

行政院及所屬各機關出國報告書

(出國類別：研究)

國科會第三十八屆補助科學與技術人員
國外短期研究

服務機關：國立花蓮師範學院

出國人 職稱：教授

姓名：劉美慧

出國地點：美國

出國期間：89年8月至90年2月

報告日期：90年4月30日

C0/C08904675

一、目的

此次出國是獲得「國科會第三十八屆補助科學與技術人員國外短期研究」補助，以帶職帶薪方式，進行短期研究。時間從八十九年八月至九十年二月止，共計六個月。進修機構是美國明尼蘇達大學(University of Minnesota-Twin Cities)，研究主題是「美國中小學多元文化課程之研究」。具體言之，本次進修目的如下：

- (一) 蒐集並探討美國有關多元文化課程的理論與研究，並分析各項理論在實務上的運用情形，據以作為我國發展相關理論與實務之參考。
- (二) 考察美國實施多元文化課程中小學，瞭解其多元文化課程實施模式，課程架構、實際作法、實施成效與面臨問題，做為國內發展多元文化課程之參考。
- (三) 瞭解多元文化教育的最新研究取向，並與學者交換有關學術研究、課程發展、教學設計、師資培育等經驗，以充實此領域之研究。
- (四) 與明尼蘇達大學課程與教學系發展跨校研究專案。

二、過程

進修過程主要工作包括研究、演講、與洽談國際研究計畫三項。分別說明如下：

(一) 研究

多元文化教育在美國已有四十多年的歷史，無論在學術研究或實務上，都有值得學習之處。美國社會科協會(NCSS, 1976) 是一個全國性組織，它所制訂的「多元文化教育課程綱要」(Curriculum Guidelines for Multicultural Education) 是屬於全國性的多元文化課程原則，雖然沒有規範性，但是仍有很大的影響力，許多學校會以此綱要為本，實施多元文化教育。茲將課程綱要臚列於後：

1. 學校整體環境必須呈現族群多樣性。
2. 學校政策應提昇學生、教師與行政人員積極正面的互動與瞭解。
3. 多元文化課程應反映不同族群學生的學習型態。

4. 多元文化課程應幫助學生發展適切的自我概念。
5. 多元文化課程應幫助學生瞭解美國族群的整體經驗。
6. 多元文化課程應幫助學生瞭解社會中理想與現實之間的衝突。
7. 多元文化課程應培養學生支持族群多元的價值、態度與行為。
8. 多元文化課程應培養學生作決定的能力、參與社會的技巧、及政治效能感。
9. 多元文化課程應培養學生人際交往與族群間交往的能力。
10. 多元文化課程的範圍及順序應呈現族群的整體面向。
11. 多元文化課程應包含族群的文化、歷史經驗、與現況。
12. 多元文化課程應採用科際統整課程模式。
13. 多元文化課程應採用比較法研究族群。
14. 多元文化課程應幫助學生從不同族群的觀點闡釋及討論族群事件或衝突。
15. 多元文化課程應描述美國成為多元社會的過程。
16. 多元文化課程應善用社區資源。

美國的教育採地方分權制，各州可以自行決定課程架構，所以美國有許多與多元文化有關的課程是由州政府支持與補助的，例如紐約州教育廳發展「多元文化學前教學資源指引」(A Multicultural Early Childhood Resource Guide)，做為教師進行教學之重要參考。賓州發展「邁向均衡：多元文化課程指引」(Toward a Better Balance: Curriculum Guide for Multicultural Education)，此套課程包括教師教學活動，課程對象是幼稚園到 12 年級的學生。

美國康乃狄克州(Connecticut State Department of Education, 1992)提出多元文化課程設計的原則有下列八項：

1. 多元文化課程應涵蓋美國社會的所有族群。
2. 多元文化課程應包含居住在學校社區及其他社區族群的經驗及觀點。
3. 多元文化課程應幫助學生從不同族群觀點探討族群事件、情境與衝突。
4. 多元文化課程應幫助學生瞭解美國族群的整體經驗。

5. 多元文化課程應呈現族群間與族群內差異。
6. 多元文化課程應採用比較與參與的方式，以培養學生參與及行動力。
7. 多元文化課程應與學校主要學科結合，並反應這些學科的觀點及趨勢。
8. 多元文化課程應提供學生與不同文化背景學生接觸的機會，以成爲多元社會中的公民。

愛荷華州自 1979 年開始推廣「多元文化、非性別歧視的教育」(Multicultural Nonsexist Education) 的教育，希望達到下列目的：

1. 瞭解自己和別人都是在文化的脈絡中行動的文化人。
2. 認識美國和世界的多元歧異。
3. 瞭解成員背景會決定價值、態度和行爲。
4. 瞭解歧視、偏見、和刻板印象的動力。
5. 表現有效的社會動員的能力，及在種族、族群、行別、文化上，與不同能力團體之間互動的能力。

多元文化教育應用在社會科教學時，應特別強調下列教學原則：

1. 提供學生不同的角色模範。
2. 確保教科書中有關弱勢族群的內容能正確且均衡的呈現。
3. 編輯教材時，將弱勢族群的觀點與貢獻納入。
4. 營造多元文化與無性別歧視的教室氣氛。
5. 變化教學方法，並且提供學生社會參與的機會。

加州政府爲反映該州多元族群的特色，也提出改善歷史課程的原則與方法：

1. 擴大世界歷史的敘述範圍，把非西方社會的其他地區文明融入課程中。
2. 鼓勵在教材中運用民族的文學和藝術作品。
3. 對於黑人在美國時期的貢獻，給予肯定並加以敘述。
4. 說明其他種族在美國建國時期的具體貢獻。
5. 強調公民價值、民主行爲和基本人權。
6. 從社會統整的觀點來平衡多元主義。

明尼蘇達州教育局於 1989 年通過「多元文化與性別均等課程法案」(Multicultural and Gender-Fair Curriculum Rule)，明訂各學區要發展多元文化課程，課程必須包括下列重點：

1. 美國各族群對社會各層面的貢獻，顧及印地安人、亞裔美人、非裔美人與白人均衡的原則，使學生能瞭解並欣賞美國社會的文化多樣。
2. 強調女性對社會各層面的貢獻，使學生能瞭解並欣賞兩性對社會的貢獻。尤其特別是。
3. 反映殘障人士對社會各層面的貢獻，使學生能瞭解並欣賞殘障人士對社會的貢獻。法案中特別強調要邀請不同族群、性別與殘障人士參與課程編輯的工作。

這個法案並規定課程發展需邀請不同文化背景的人參與；學區必須每六年重新檢討多元文化課程實施的情形、並更新課程計畫。

美國的「尊敬族群及文化遺產中心」(Respecting Ethnic And Cultural Heritage, 簡稱 REACH) 於 1987 年設計的多元文化教育課程即定名為 REACH 課程方案，此套課程特別強調下列重點：

1. 多元觀點 (Multiple Perspective)：從不同文化觀點詮釋知識、議題或事件，顧慮學習的整體性。
2. 文化是每一個人的根基 (Culture is Something Everybody Has)：文化是每個人獨特的生活方式，不同的文化經驗有助於我們瞭解過去、面對現在與型塑未來。文化學習並非刻意凸顯差異性，而是要強調「每個人都有文化」。
3. 認知、技能與情意兼顧 (Head-Heart-Hands)：教材選取必須兼顧多元文化認知、技能與情意三方面的目標。
4. 共同責任 (Co-Responsibility)：強調文化間的相互依賴性，讓學生瞭解人類面臨的共同議題，並培養學生的共同責任感。此套課程適合幼稚園到六年級的學生，課程組織架構採環境擴大模式 (Environment Expanding)。

Tiedt & Tiedt (1995) 的「多元文化教學」(Multicultural Teaching) 結合了多元文化教育理論與教學活動，是一套適合各種學科的多元文化教學資源與指引。全

書主題包括文化多樣性、建立向尊、培養多元觀點、語言多樣性、多元文化教育與語言課程、多元文化教育的統整課程、文化與節慶、偏見與爭議等。每一個主題都包含了多元文化教育理論的探討、重要名詞概念解釋、與相關教學活動設計。

Finazzo(1992) 設計了一套「關於我和他人」(About Me And Others)，對象是國小一年級學生，並進行實驗教學，以瞭解學生學習此套課程後，是否會提昇其自尊並減低偏見。課程的主要概念包括：自尊、異同、文化多樣性、家庭、價值、溝通、問題解決、團體。課程共有 19 個單元，內容包括種族、特殊性、年齡、性別等主題。

美國由於沒有統一的教材，因此中小學教師個人設計並出版教學活動的情形很普遍。Grevious (1993) 為低年級學生設計了一套多元文化教學活動供教師選擇教學活動時之參考。此套教材的目的在培養學生瞭解自己並欣賞自己的文化，尊敬並關心其他文化背景的人，避免形成學生「我們—他們」(we-they) 的二分觀念，與對不同文化背景的人的負面態度與偏見。作者依據自尊 (self-esteem)、相互尊重(mutual respect)、多元文化貢獻 (multicultural contributions)三大主題發展出 150 個活動，適用學科領域包括語言、寫作、社會科、科學、健康、數學、外語、體育、藝術、音樂、與品格發展。此套教材的優點是活動簡單，容易實施。

在明尼蘇達州，多元文化教育並非單獨設科，而是將多元文化的內涵與精神統整在相關科目中，進行教學。為了瞭解學校多元文化課程的實施情形，我一共參觀了四所學校：Eden Prairie 高中，Patrick Henry 高中、Highland 小學與 Brimhall 小學。除參觀教學，並訪問參觀學校的校長或教師。獲致結論如下：

1. 學校除正式課程融入多元文化教育，非正式課程也有多元文化教育的精神。例如「美國歷史」會納入不同族群的歷史與貢獻；學校有雙語教師，針對母語非英語的學生開設英語加強課程。非正式課程方面，如 Highland 小學將「欣賞差異」列為學校的倫理價值，提醒教師與學生共同培養多元文化觀。Patrick Henry 高中透過學生會的選舉，讓不同文化背景的學生有機會成為候選人，並以族群利益為訴求，達到學生自治的目的。

2. 小學的多元文化課程以「歡慶多元」(celebrate diversity)的角度出發，高中會涉及多元文化議題的討論。例如 Brimhall 小學學生背景非常多元，共來自四十餘個國家，該校今年的學習主題是「探索非洲」(Exploring Africa)，學習重點包括非洲的文化、生態、以及地理環境。該校大門入口處的佈置即以非洲為主題，包括非洲的地圖、藝術品、野生動物的圖片、肯亞小學的照片等，凸顯學習主題。整學年的課程中，會有幾天的課程完全以非洲為主，例如制訂「非洲藝術日」(African Art Day)，當天的學習活動包括非洲的相關知識介紹以及美勞作品的製作。全校學生依據年級不同，採用不同的素材與方式，設計非洲草原的動物，學生的作品完成後，無論優劣，全部陳列在各班教室外的走廊牆上，成為校園佈置的一部份，這是將多元文化教育與世界觀教育連結的實例。Eden Prairie 高中則有一門議題討論的課程，全以爭論性議題為核心，學生必須分組針對議題蒐集資料，並進行辯論，未參與辯論的學生必須於辯論前、後各表達一次立場，以觀察論點是否具有說服力。
3. 以教師成長團體培養多元文化素養，例如 Henry Patrick 學校的老師利用每週一中午時間進行討論，每次由一位老師負責準備蒐集資料、帶領議題討論，教師則以自願的方式參與，但參與的次數可做為教師進修的積分。我去參觀的當天，也參與他們的討論，當天討論的是「同性戀」、「性取向」的議題，主講教師發現部分學生有這方面的困擾，所以提出同性戀的心理分析與輔導策略。
4. 整題而言，這四所學校的多元文化教育性質比較傾向「教導文化差異與特殊學生」的補救教學、「單一團體研究」、與「人際關係」取向，比較無法看出屬於「社會行動與重建」取向的教學活動。

(二) 演講

我在進修過程中，共進行二場演講，第一場是接受明尼蘇達大學 John Cogan 教授的邀請，在他的「比較教育」課堂中，談台灣的教育改革，演講內容包括台灣的歷史文化背景、教育的定義、影響教育的因素、台灣目前的教育制度、與教

育改革政策等。另一場演講是明尼蘇達大學「國際教育委員會」(Committee on International Education)邀請，主題是「台灣的公民教育與大中國議題」，對象是校內師生。演講內容包括台灣的歷史文化背景、公民教育的定義、影響公民教育的政治與文化因素、公民教育的現況與面臨的挑戰。

與聽眾的討論過程中，發現聽眾對於台灣的教育非常感興趣，尤其是台灣與美國教育制度的比較。此外，聽眾也對台灣與大陸的關係，及其對教育的影響深感興趣。

(三) 洽談國際研究

本校目前正積極拓展與國外大學的合作案，我也利用此次進修機會，與美國明尼蘇達大學課程與教學系(Department of Curriculum and Instruction)洽談合作計畫的可行性。此計畫名稱暫訂為「學院與大學合作計畫」(College and University Affiliations Program)，預計於 2001 年 11 月向美國新聞總署(U.S. Information Agency) 提出研究計畫補助，計畫總主持人為 John Cogan 教授。除本校外，其他預計參加的機構包括國立台灣師範大學。研究的主要目的是以多元文化教育及公民教育為研究主題，以網路科技、遠距教學作為中介，發展大學學術合作模式。研究執行期間預計從 2002 年至 2005 年。

具體言之，本研究的目的如下：

1. 提升跨文化、跨國研究技術。
2. 促進多元文化教育與公民教育領域的專業成長。
3. 透過遠距教學模式發展合作性課程與教學。
4. 發展國際大學與系所的長期合作關係。

本研究主要工作項目包括：

1. 多元文化教育與公民教育領域的學術研究。
2. 舉辦與多元文化教育、公民教育相關的工作坊與研討會。
3. 發展多元文化教育、公民教育的課程。
4. 電子溝通網絡以確保長期而持續的合作關係。

研究人員每個國家 10 人，未曾於美國留學或長期居住者應佔二分之一以上。本研究期限為三年，合作模式除了平時以網路溝通外，全體研究人員必須面對面開會二至三次。此外，研究人員必須互訪，並於對方國家居住一個月，從事短期研究與講學工作。

三、研究心得

在大學教書五年後，能有機會再度赴國外進修充電，真是何其幸運，因此，我非常珍惜這個難得的機會，也覺得進修對日後的教學與研究工作，相當大的幫助。

我國目前正積極進行課程改革，九年一貫課程所提出的十大基本能力指標，其中瞭解自我與發展潛能、尊重關懷與團隊合作、文化學習與國際理解、主動探究與研究、獨立思考與解決問題，都是多元文化教育強調的目標。多元文化教育雖然並未列入「其他融入學習領域議題」之一，但其重要性並不亞於六大議題。在課程亟思轉型之際，尊重「差異」與「多元」的多元文化教育應適度地融入各科中。

根據美國的課程發展經驗，以各種主題為主的課程方案，將會是教科書之外，另一個重要的教學資源。九年一貫課程增闢 20% 的時間為彈性授課時間，讓課程更多元化，也讓學校與教師有更大的發揮空間。在這樣的課程改革中，以主題為核心的統整課程方案將成為未來課程展的趨勢之一。多元文化教育涵蓋的議題廣泛，建議可以發展一系列的課程方案：族群、性別、社會階層、特殊性、宗教、同性戀等議題。因此，教育學者、教師、或民間機構都應積極投入多元文化課程方案的發展工作，使課程更多元化。

四、建議

(一) 感謝國科會的經費補助，讓我一圓進修夢。目前財政困難，教育經費緊縮，很多同事擔心國科會會取消國外短期研究補助。個人以為這筆經費不能被

刪減，因為大學是教學與研究取向並重，吸收新知是教學與研究更新的泉源，國外短期研究是鼓勵學者「走出去」與「向上提升」的重要管道。

- (二) 國科會近幾年鼓勵半年期的研究，對於申請一年期者，將「從嚴審查」，以致於許多需要一年時間研究者，受限於研究期限，而無法提出申請。事實上，就這次的個人經驗而言，半年期的研究補助並不經濟，因為半年期與一年期的生活所需，幾乎是一樣的。尤其美國地廣人稀、找房子（三個月可以住旅館，但是半年仍以租屋划算）、找家具、買車子（長期租車並不划算）、考駕照、適應學校環境，約需一個月時間；返台前一個月又要開始結束研究研究工作、處理家具、整理行李等事宜，所以真正進行研究的時間不到六個月。此外，美國租房子簽約大部分為一年期，半年期每個月要多付 100 元美金，才能租到房子。因此，建議也能鼓勵一年期的研究，以符合經濟效益。
- (三) 在美國經費核銷與聯繫是透過「駐美國台北經濟文化代表處」，代表處服務人員親切，經費核銷手續簡便，且有效率，值得肯定，建議繼續維持高品質的服務。建議提供海外短期進修學者通訊錄或設立專門網站，以方便聯絡及獲取相關資訊。